

die demografisch auf die Gegend, auf eine Sprache abzielte, deren Anwesenheit täglich erinnerte. Die Plakatwand war nach einigen Monaten weg, doch der gelbe Hintergrund blieb, dieser vertraute gelbe Farbton, der seither viele Länder und Situationen befleckt hat.

Beitrag von Joe Namy

► **Kopfhöreranschluss #25, #55**  
Sing doch für mich [3:34 Min., 2014]

(Versuch #01)

Die Drohne ist ein unbemanntes militärisches Luftfahrzeug, das zum Ausspähen und Überwachen und mit Waffen ausgestattet für den Angriff von Zielen eingesetzt wird.

Das Dröhnen ist ein anhaltendes Geräusch, das durch die Wiederholung einer musikalischen Note erzeugt wird; eine Harmonie, die eine Tonalität schafft, auf die ein Musikstück aufbaut. In Palästina und anderen „Konfliktgebieten“ hat sich das Dröhnen der Drohnen als Soundtrack des Alltags durchgesetzt. Ich habe Freunde und Freunde von Freunden in Palästina gebeten, mir per E-Mail, WhatsApp, Facebook und SMS ihre Wahrnehmung dieses Soundtracks zu schicken.

Beiträge von Saado, Laith, Kamilia, Tala, Tamara, Ramez, Sara, Hamzeh, Daliah, Alaa, Abdallah, Zaki, Ali, Tahseen, Ramy, Shaimaa, Abeer, Ola, Mahmoud, Aalaa, Suha, Laila und Nour.

„Sing doch für mich“ ist ein Beitrag von Omar Mismar

► **Kopfhöreranschluss #26, #56**  
Ein Brief an den Leopard, aufgenommen während der bevorstehenden Revolution [4:00 Min., 2013]

Beitrag von Anonym (auf Arabisch)

► **Kopfhöreranschluss #27, #57**  
Abgang Grüner Drache – Auftritt Leopard [10 Min., 1980/2016]

Der berühmte Aufstand vom 18. Mai in Gwangju forderte Demokratisierung, Mindestlöhne, Pressefreiheit und das Ende des Kriegsrechts. Nach einer Woche unter militärischer Belagerung, während der die Bürger die Stadt selbst organisiert und ihren Betrieb erhalten hatten, kehrte die Armee mit amerikanischen M47- und M48-A1-Patton-Kampfpanzern, begleitet von gepanzerten M113-Transportern, zurück.

Der M113 wurde zum ersten Mal 1962 von der US-amerikanischen Armee in Vietnam zum Einsatz gebracht und erhielt von der Nationalen Front für die Befreiung Südvietnams den Spitznamen „Grüner Drache“. Heute besitzt die israelische Verteidigungsstreitmacht die zweitgrößte M113-Flotte mit mehr als 6.000 Fahrzeugen im Einsatz. Diese werden nun allmählich durch Narnar APC ersetzt, was auf Hebräisch „Leopard“ heißt. In den USA wurde der M113 von Exekutivbehörden und ihren Spezialeinsatzkommandos im Rahmen von Transfers überschüssiger Waffenbestände übernommen. Die US-Armee plant, den M113 bis 2018 auszumustern.

Der Aufstand vom 18. Mai wurde hauptsächlich durch ausländische Journalisten dokumentiert, da es der koreanischen Presse nicht erlaubt war, während des

Aufstands aus Gwangju zu berichten. Die Tonspur, die hier verwendet wurde, wurde ursprünglich von einem japanischen und einem deutschen Nachrichtenteam rund um den Journalisten Jürgen Hinzpeter aufgezeichnet. Das 518 Archive hat uns die Tonspur freundlicherweise zur Verfügung gestellt.

► **Kopfhöreranschluss #28, #58**  
(Araam Araam) – Schlaflied [4:36 min, 2009] آرام آرام

Beitrag von Vakhan

► **Kopfhöreranschluss #29, #59**  
maskierung eines sprachsignals [149:69 Min., 2013]

Bericht der Bundesrepublik über ihre Exportpolitik für konventionelle Rüstungsgüter im Jahre 2011, (Rüstungsexportbericht 2011) gelesen an verschiedenen Orten in Berlin zwischen 2. und 16. Januar 2013. Anlage 3, Ausfuhrliste Teil I, A Liste für Waffen, Munition und Rüstungsmaterial, (bis S.55),

► **Kopfhöreranschluss #30, #60**  
pssst Leopard 2A7+ Radiofassung  
Dauer: 47:09 Minuten, erste Ausstrahlung: 01.08.2014  
Produktion: Klangkunst Deutschlandradio Kultur 2014  
Konzipiert, produziert und bearbeitet von Natascha Sadr Haghghian

Sprecher\*innen: Barbara Becker und Stephan Thierbach

Aufnahmen: Andreas Narr und Eugenie Kleesattel, Esther Schelander, Natascha Sadr Haghghian  
Redaktion: Esther Schelander, Marcus Gammel  
Dank an Erik Wiegand, Marcus Gammel, Ute Waldhausen, Daniela Reina Téllez, Ayse Guelec, Pola Sieverding, Jasper Kettner, Esther Schelander

Produktion von pssst Leopard 2A7+ [2023]

Idee und Realisierung Natascha Sadr Haghghian  
Recherche Jonathan Göhler

mit Klangbeiträgen von Natascha Sadr Haghghian, Quergesang, Therese Giehse, Sami Khatib, Jasper Kettner, Nuno da Luz, Mikaelis Papoutsis, Joe Namy, Omar Mismar, Ayse Guelec, Anonymus, Jürgen Hinzpeter, Vakhan

Dank an  
Stephanie Weber, Quergesang, Sami Khatib, Katharina Meyer, Wolfgang Meighörner, 518 Archive, Haytham El-Wardany, Erik Wiegand, Ute Waldhausen, Claus Lehman, Marcel Schellhorn, Ayse Guelec

**pssst Leopard 2 A7+**  
Fortlaufende Klanguntersuchung seit 2013  
von Natascha Sadr Haghghian

Eines der Exportprodukte der deutschen Waffenhersteller Krauss-Maffei Wegmann und Rheinmetall Defence ist der Leopard 2 A7+, ein Kampfpanzer, der speziell dafür optimiert wurde, Aufstände, Proteste und Unruhen in städtischer Umgebung zu befrieden. Die ersten 62 Leopard 2A7+ Panzer wurden Ende 2015 an Katar ausgeliefert. Im Dezember 2018 erhielt KMW eine Bestellung der Ungarischen Streitkräfte über 44 Leopard 2 A7+ Kampfpanzer, die zwischen 2021 und 2025 ausgeliefert werden sollen.

Pssst Leopard 2 A7+ ist eine demilitarisierte, untaugliche Kopie des Leopard 2 A7+, ein Prototyp, der seinen eigenen Regeln folgt. Auch wenn Pssst Leopard 2 A7+ die exakten Grundmaße des Kampfpanzers hat, so birgt die Arbeit an Stelle des Panzerturms eine fortlaufende akustische Studie in seiner Mitte, Klangmaterial, das die offenen Geheimnisse um dieses Kriegsgerät mit einem Tiernamen untersucht.

Eine Auswahl von dreißig Klangstücken in verschiedenen Längen, Aufnahmeformen und Bearbeitungen ist zu hören. An jedem Ort, an dem pssst Leopard 2 A7+ präsentiert wird, kommen neue Klänge hinzu, die die Reiseroute der Arbeit nachzeichnen. Sie ergänzen sich zu einer klanglichen Landschaft. Teilweise entstehen die Klangdokumente in Zusammenarbeit mit oder als unabhängige Beiträge von Freunden. Die vorliegende Ausgabe enthält eine Auswahl.

Anmerkungen zum Klangmaterial von pssst Leopard 2 A7+ (Mai 2023)

► **Kopfhöreranschluss #1, #31**  
Deutsches Friedenslied [2009]  
Gewerkschaftschor Quergesang  
[2:52 Min, 2023]

Das Deutsche Friedenslied, das hier vom Münchner Gewerkschaftschor Quergesang gesungen wird, basiert auf der Melodie des Gaslieds der Agitprop-Truppe Rote Raketen aus dem Jahr 1928. Während Das Gaslied dem vom Deutschen Heer im 1. Weltkrieg eingesetzten hochgiftigen Phosgen gas gewidmet ist, nimmt das Deutsche Friedenslied neueres Kriegsgerät der Bundesregierung in den Blick: „Hilfe bringen unsre Panzer: Mader und Gepard, Büffel, Dachs und Jaguar, Luchs und Leopard“, heißt es in Anspielung auf die seit dem Nationalsozialismus geliebte Tradition Kettenfahrzeuge nach (Raub-)tieren zu benennen.

► **Kopfhöreranschluss #2, #32**  
Frau X  
Therese Giehse (Das antifaschistische Kabarett Pfeffermühle, München im Januar 1933)  
[4:41 Min, 2023]

Am 1. Januar 1933 - knapp 29 Tage vor Hitlers Ernennung zum Reichskanzler - präsentiert das antifaschistische Kabarett Pfeffermühle sein erstes Programm in der Münchner Bonbonniere, unweit vom Hofbräuhaus, einem Stammlokal der Nationalsozialisten. Hier zu hören ist eines der Lieder aus dem Programm, Frau X, verfasst von Erika Mann und gesungen von der Schauspielerin und Brecht-Interpretin Therese Giehse: „Und gibt es Krieg, dann muss es ihn halt geben / Wozu denn sonst das Militär im Land? / Die Industrie will schließlich weiterleben. Ich und mein Mann, wir haben's längst erkannt.“ Gemeinsam mit Erika und Klaus Mann und dem baltischen Komponisten Magnus Henning hatte Giehse das Kabarett gegründet.

► **Kopfhöreranschluss #3, #33**  
Zeitenwende [1:14 Min., 2023]

Nachdem die deutsche Bundesregierung im Januar 2023 zustimmte, Panzer des Typen Leopard 2 in die Ukraine zu schicken, tritt Außenministerin Annalena Baerbock bei einer Aachener Karnevalssitzung auf und erzählt einen Leopard-Witz.

► **Kopfhöreranschluss #4, #34**  
Star Wars [2:07 Min., 2023]

Der Rüstungskonzern Rheinmetall der mit Krauss Maffei Wegmann zusammen den Leopard 2 Panzer produziert wird im März 2023 in den DAX aufgenommen. Seine Aktie hatte sich seit dem Ausbruch des Ukraine Krieges fast verdoppelt. Der Konzern kündigt an eine Panzerfabrik in der Ukraine zu bauen. Im Februar 2023 wird das Nachfolgemodell zum Leopard 2A7+, der Leopard 2A7V in der Bundeswehrkaserne der Bayerischen Stadt Pfreimd mit dem Imperial March aus Krieg der Sterne begrüßt. Der Imperial March ist das Leitmotiv von Darth Vader, dem zentralen Antagonisten der mehrteiligen Space Opera Krieg der Sterne.

► **Kopfhöreranschluss #5, #35**  
KANT [5:25 Min., 2016]  
maschinenstimme fusionspredigt

Im Dezember 2015 stimmte Deutschland der Fusion des deutschen Waffenherstellers Krauss-Maffei Wegmann (KMW) mit seinem französischen Pendant Nexter Systems zu. Das neue franko-deutsche Konglomerat, zunächst bekannt als KANT [Krauss-Maffei Wegmann And Nexter Together], stellt als einer der größten europäischen Waffentechnologiekonzerne militärische Land-systeme wie den Leopard-2-A7-Panzer her. Inzwischen wurde der Projektname KANT zu KNDS geändert.

Seit 2019 gibt es Pläne von Rheinmetall Defence die 50 Prozent Anteile von KMW and KNDS zu übernehmen. Sami Khatib liest Teile aus Kants „Kritik der reinen Vernunft“ (1781) und „Zum ewigen Frieden: Ein philosophischer Entwurf“ (1795).

- **Kopfhöreranschluss #6, #36**  
eine mistgabel ist eine waffe wie auch ein arbeitswerkzeug [49:55 Min., 2016]

Ein Gespräch mit Sami Khatib über die imaginäre Grenze zwischen der zivilen und der militärischen Verwendung und der Untrennbarkeit und Konvertierbarkeit der zivilen und der Rüstungsindustrie. Sami erläutert, wie der gesetzeslose Raum nicht außerhalb, sondern innerhalb des Gesetzes liegt und wie Ausnahmestände fortbestehen können.

- **Kopfhöreranschluss #7, #37**  
sich rüsten  
Harnisch, Kettenhemd, Panzer, Rüstung, Waffe [18:51 Min., 2017]

Im 16. Jahrhundert hieß „rustunga“ „Werkzeug, Rüstzeug“ und Ferdinand II. aus der Habsburgermonarchie sammelte leidenschaftlich Harnische und Kunst. Unter Verwendung eines Paukenschlegels wurden in dieser Aufnahme ein Mantelhelm, Brust- und Rückenstück sowie Beinzeug einer Rüstung von circa 1530 mit einfachen Trommelschlägen bearbeitet. Die Aufnahmen entstanden im Schloss Ambras, das die umfangreiche Sammlung von Ferdinand II. beherbergt. Die Rüstung mit einem Gewicht von 25 bis 35 Kilogramm bot dem Ritter vollständigen Schutz. Doch wengleich die Einzelteile beweglich miteinander verbunden waren, blieb die Bewegungsfreiheit des Ritters vor allem aufgrund des Gewichts stark eingeschränkt.

- **Kopfhöreranschluss #8, #38**  
gehen, flöten, töten [01:90 min., 2017]

Die seltene Stockflöte mit Stoßdegen, auch Csakan genannt, stammt aus dem 19. Jahrhundert und ist eine Querflöte. Sie ist heute Teil der Sammlung des Ferdinandeums. Die Flötistin Katharina Meyer spielt darauf Variationen von „Gestern Abend war Vetter Michel da“ von C. Scheindienst, ca. 1800. Der Csakan kann als Gehstock wie auch als Musikinstrument verwendet werden. Das Wort „Csakan“ bedeutet „osmanische Streitaxt“ auf Türkisch und „Spitzhacke“ auf Ungarisch. Die Stockflöte mit Stoßdegen ist eine Abwandlung des Csakan, bei der der Stock eine Stoßwaffe in seinem Schaft verbirgt. Um die Flöte zu spielen, muss der Schaft aufgemacht werden, sodass der Degen mit seiner 40 Zentimeter langen Klinge zum Vorschein kommt.

- **Kopfhöreranschluss #9, #39**  
Heute noch auf Waterloo trinken [25:00 min., 2017]

Ein Gespräch mit dem Historiker Dr. Wolfgang Meighörner. Der Direktor der Tiroler Landesmuseen diente 36 Jahre lang als Oberst und Reserveoffizier bei der deutschen Bundeswehr. Traditionsbildung als Kulturtechnik kann in großen Organisationen wie der Armee ein Problem sein. Wie geht das Militär mit seiner eigenen Geschichte um

und wie wird das gesellschaftlich wahrnehmbar? Und wie übersetzt man Erfahrungshorizonte, wenn man nicht mehr Soldat ist? Dr. Meighörner spricht aus seiner Erfahrung als Offizier und Museumsdirektor.

- **Kopfhöreranschluss #10, #40**  
Leopard ready to prowl in Qatar [2:51 Min., 2015]

Bei der IDEX 2015, der größten Waffenausstellung im Nahen Osten, gab Jane's 360 von der IHS-Gruppe bekannt, dass die ersten 62 Panzer des Modells Leopard 2A7+ Ende 2015 nach Katar geliefert werden. Dies geschieht zu einer Zeit, in der Katar in mehrere bewaffnete Konflikte in verschiedenen Ländern der Region verwickelt ist sowie Menschenrechte und internationale Arbeitsnormen verletzt. Ein Beispiel dafür sind die vielen Wanderarbeiter, die auf den Baustellen für die FIFA-Weltmeisterschaft 2022 in Katar ihr Leben ließen. Wo werden die Leoparden durch das Land „streifen“, wie von Jane's angekündigt? Werden sie für die Sicherheit internationaler Fußballfans sorgen? Oder Proteste von Wanderarbeitern unterdrücken? Oder werden sie im Jemen, in Syrien oder auf der Sinai-Halbinsel zum Einsatz kommen?

- **Kopfhöreranschluss #11, #41**  
Der Anbeginn einer langen, glücklichen Ehe? [7:18 Min., 2015]

Tamim bin Hamad Al Thani, Emir von Katar, und Angela Merkel in Berlin, September 2014

- **Kopfhöreranschluss #12, #42**  
ball ohne spiel (die Weltmeisterschaft loslassen – tschüss, Stadion) [5:22 Min., 2015]

Weltmeisterschaft Katar 2022 – offizieller Trailer [Audio]

- **Kopfhöreranschluss #13, #43**  
Make Ungarn Great Again [4:40 min, 2021]

Während 2018 in Ungarn hunderttausende Menschen gegen die nationalistische, rassistische Politik Viktor Orbán's auf die Straße gehen, bestellt Ungarn in Deutschland Waffensysteme unter anderem 44 Leopard 2 A7+ Kampfpanser, die 2023 geliefert werden sollen. Auch 2021 gibt es wieder Massenproteste auf den Straßen Ungarns, diesmal gegen ein LGBTQ feindliches Gesetz der Regierung Orbáns.

- **Kopfhöreranschluss #14, #44**  
der weiße elefant [3:46 Min., 2015]

Es wird erzählt, der Feind habe 30 Elefanten, die heute 30 Panzern entsprechen. Ein Elefant war weiß. Ali konnte mit ihm in einer Sprache sprechen, die Menschen nicht verstehen.

- **Kopfhöreranschluss #15, #45**  
vorbeiziehende güterzüge [10:56 Min., 2013]

Die Bahnverladungsmaße müssen beim Bau eines Kampfpanzers eingehalten werden. (Bahnverladungsrichtlinien, Richtliniennummer: 306)

- **Kopfhöreranschluss #16, #46**  
feldparade (leopard vorbeifahrend) [11:31 Min., 2013]

Offiziell haben seit 1945 in der Bundesrepublik Deutschland keine Militärparaden mehr stattgefunden. Stattdessen werden sogenannte Feldparaden am Rande von großen Übungen auf abgeäumtem Gelände abgehalten.

- **Kopfhöreranschluss #17, #47**  
der leopard bemerkt körperliche veränderungen an sich selbst – ac problems [8:00 Min., 2013]

Korpus, Dynamik, Frequenzschieber  
Stereoaufnahme Errorsmith Studio

- **Kopfhöreranschluss #18, #48**  
der leopard bemerkt körperliche veränderungen an sich selbst – tarnung, imitation, mimikry, warntrecht, krypsis [4:16 Min., 2013]

Korpus, Dynamik, Frequenzschieber

- **Kopfhöreranschluss #19, #49**  
der leopard schläft (kenntlichkeit) [7:01 Min., 2013]

Stereoaufnahme Errorsmith Studio

- **Kopfhöreranschluss #20, #50**  
August-Bode-Straße 1 [8:54 Min., 2012]

Kassel Hauptbahnhof, Weg nach August-Bode-Straße 1, 34127 Kassel; 1,0 km – ca. 11 Minuten.  
1: Auf Joseph-Beuys-Straße nordwestlich in Richtung Schillerstraße – ca. 3 Minuten.  
2: Rechts abbiegen auf Schillerstraße – ca. 49 Sekunden.  
3: Links abbiegen auf Altmüllerstraße/Scheffelstraße – ca. 3 Minuten.  
4: Links abbiegen auf Reuterstraße/L3237.  
5: Links abbiegen auf Wolfhager Straße/B251 – ca. 2 Minuten.  
6: Links anhalten in August-Bode-Straße.  
Das Ziel befindet sich links – ca. 3 Minuten.  
(In der August-Bode-Straße 1 in Kassel produziert der Waffenhersteller Krauss Maffei Wegmann Teile des Leopard 2A7+. Auf der Satellitenansicht auf Google Maps sieht man die Panzer am Vorplatz des Geländes stehen.)  
Beitrag von Jasper Kettner. iPhone-Aufnahme

- **Kopfhöreranschluss #21, #51**  
Il nostro silenzio è un monito (Unser Schweigen ist eine Warnung) [54 Sek., 1969] und [54 Sek., 2011] 2017

Die Aufnahme „Marcia silenziosa dei metalmeccanici“ wurde am 4. Dezember 1969 von Silvio Uggeri und Clara Longhini in Mailand während einer Demonstration von Metallarbeitern mit etwa hunderttausend Teilnehmern gemacht. Die Aufnahme ist auf dem Sammelalbum „Italia. Le stagioni degli anni '70“ zu hören, das als LP im Jahr 1971 von I Dischi del Sole, einer linksgerichteten Plattenfirma, die in Verbindung mit dem Ernesto-de-Martino-Institut stand, veröffentlicht wurde. Zunächst scheint es, als würde der Sprecher rufen: „Il nostro silenzio è solido!“ (unser Schweigen ist solide),

während er tatsächlich sagt: „Il nostro silenzio è un monito“ (unser Schweigen ist eine Warnung). Das Stück umfasst die Originalaufnahme und einen Remix von Nuno da Luz. Der Remix besteht aus Wiederholungen all der Momente des Schweigens während der Rede, was zu einer Gesamtdauer von 54 Sekunden führt.  
Beitrag von Nuno da Luz

- **Kopfhöreranschluss #22, #52**  
Die Plünderung Griechenlands [9:21 Min., 2016]  
Schmiergeld, Panzer, gute Beziehungen und Schuldkheiten

Der Kauf von 170 Leopard-Panzern und anderen Waffensystemen wie dem ASRAD-Hellas-Luftabwehrsystem sowie die Modernisierung von U-Booten des Typs Poseidon im Auftrag der griechischen Regierung waren mit mehr als 18 Millionen Euro an Schmiergeldern von den deutschen Unternehmen Rheinmetall, Krauss-Maffei Wegmann und Siemens an griechische Beamte verbunden. Zwischen 2000 und 2009 wies Griechenland unter den 27 EU-Mitgliedsstaaten beständig die höchsten Verteidigungsausgaben gemessen am BIP auf. Zum Höhepunkt der Wirtschaftskrise in Griechenland 2011 bezifferte eine parlamentarische Untersuchung den Schaden an der Staatskasse mit zwei Milliarden Euro aufgrund von überhöhten Vertragskosten, die letzten Endes von den Steuerzahlern getragen wurden.

Beitrag von Mikaelis Papoutsis

- **Kopfhöreranschluss #23, #53**  
Leoparden in Kurdistan – Generationen des Klagens  
Klageschleifen, Echo-Feedback-Verzerrung (kurdische Klagelieder) [4:00 Min., 2013]

Deutsche Panzer, die der türkischen Regierung verkauft wurden, kamen in Kurdistan zum Einsatz. Kurdische Flüchtlinge suchten in Kassel, Deutschland, wo die Panzer hergestellt wurden, um Asyl an. 2017 wurde bekannt, dass Rheinmetall Defense nun auch eine Fabrik in der Türkei selbst betreibt, in einem Joint Venture mit dem türkischen Unternehmen BMC. Dort sollen Leopard Panzer der türkischen Armee nachgerüstet werden. Feedback ist ein Mechanismus, bei dem ein Teil der Ausgangsgröße direkt oder in modifizierter Form auf den Eingang des Systems zurückgeführt wird. Positives Feedback, negatives Feedback, Reflexion.

Lied ausgewählt von Ayse Gueleş (Hekimo);  
Leoparden in Kurdistan – Neue Generationen [1:54 Min., 2023]

- **Kopfhöreranschluss #24, #54**  
Eine gelbe Erinnerung aus dem gelben Zeitalter [7:48 Min., 2015]

Dies ist die Geschichte einer Farbe, eines Zeichens, einer Sprache – militarisierte Klänge. Detroit 2008. In der Nähe meines Hauses leuchtete eine strahlend gelbe Plakatwand mit großem, schwarzem Text auf Arabisch. Wenn man das Arabische lesen konnte, wollten sie, dass man Mona anruft, wegen einer ganz besonderen Chance; das Militär suchte Übersetzer. Das war ein Zeichen, eine Doppeldeutigkeit,

► **Headphone jacks #25, #55**  
Sing for me a little [3.34 min, 2014]  
(Attempt #01)

A drone could be an unmanned military aerial vehicle, used for reconnaissance and surveillance, armed to attack targets. A drone could be a sustained sound achieved through the repetition of a musical note; a harmonic that establishes a tonality upon which a music piece is built. In Palestine and other “conflict zones,” a drone imposes itself as a soundtrack to the everyday. I asked friends and friends of friends in Palestine to email, WhatsApp, Facebook, and text me their impersonation of that soundtrack.

Contributions by Saado, Laith, Kamilia, Tala, Tamara, Ramez, Sara, Hamzeh, Daliah, Alaa, Abdallah, Zaki, Ali, Tahseen, Ramy, Shaimaa, Abeer, Ola, Mahmoud, Aalaa, Suha, Laila, and Nour.  
“Sing for me a little” is a contribution by Omar Mismar

► **Headphone jacks #26, #56**  
a letter to leopard recorded during  
forthcoming revolution [4.00 min, 2013]

Contribution by Anonymous (in Arabic)

► **Headphone jacks #27, #57**  
Exit Green Dragon - Enter Leopard  
[10min, 1980/2016]

The May 18 popular uprising in Gwangju demanded democracy, a minimum wage, freedom of the press and the end of martial law. After a week of military siege in which the citizens self-organized and operated the city, the army reentered, using American M47 and M48 A1Patton main battle tanks accompanied by M113 armored vehicles. The M113 was first fielded by the U.S. Army in Vietnam in 1962 and earned the nickname ‘Green Dragon’ from the People’s Liberation Armed Forces of South Vietnam. Today, the Israel Defence Force has the second largest M113 fleet, with over 6000 vehicles in service, but is gradually replacing it with the Namer APC, which means “leopard” in Hebrew. In the US the M113 has been adopted by law enforcement agencies and their SWAT units as part of military surplus weapons transfers. The U.S. Army is planning to retire the M113 by 2018. The May 18 uprising was documented mainly by foreign journalists as the Korean press was not permitted to report from Gwangju during the uprising. The sound footage used in this edit was originally recorded by a Japanese and a German news team headed by the journalist Jürgen Hinzpeter. It was kindly provided by the 518 Archive.

► **Headphone jacks #28, #58**  
(Araam Araam) – lullaby [4.36 min, 2009]

آرام آرام

Contribution by Vakhan

► **Headphone jacks #29, #59**  
masking of a voice signal [149 min, 2013]

The federal republic of Germany’s Armaments Export Report, 2011, read at out loud at various locations throughout Berlin from January 2 to 16, 2013,

Part I Appendix 3: export list, A: List of weapons, ammunition, and armaments materials (until p. 55), 51.28 min

► **Headphone jacks #30, #60**  
pssst Leopard 2A7+ radio piece  
Duration 47.09 minutes, first broadcast: 01.08.2014  
Production: Klangkunst Deutschlandradio Kultur 2014  
Conceived, produced and edited by  
Natascha Sadr Haghighian

Narrators: Barbara Becker and Stephan Thierbach  
Recordings: Andreas Narr and Eugenie Kleesattel, Esther Schelander, Natascha Sadr Haghighian  
Thanks to Erik Wiegand, Marcus Gammel, Ute Waldhausen, Daniela Reina Téllez, Ayse Guelec, Pola Sieverding, Jasper Kettner, Esther Schelander

Translation of the spoken text

Female voice:  
What happens when you put a leopard into a teapot?  
Or in a cardboard box?  
What happens when you put a leopard into a city?

And what happens when you put a leopard into a tank?  
Or when you put a tank into a leopard?

Male voice:  
“In front of you, you see the prototype of the battle tank Leopard 2A7+ which has been adapted to the advanced range of tasks of the German Bundeswehr in peace-building missions.”

Female voice:  
Or when you put a tank into a teapot?  
What happens when you put a tank into a city?  
It takes a Leopard 2A7+ tank 8 seconds to turn 360°. What happens if you put the report on arms export by the German Government into 8 seconds?  
Or into one hour on German public radio?  
What happens if you read the report on arms export by the German Government out loud in the street?

Other female voice:  
“Number 2: Qatar with a value of 673.377.690 Euro  
Tractors, trucks, crane trucks, masts and parts for tanks, howitzers, armored vehicles, trucks, agricultural vehicles, flight simulator, tank simulator and parts for flight simulator, target distance measurement systems and radars.”

Female voice:  
What happens when you put a Leopard 2A7+ tank into a city?  
The protagonists:  
A teapot, one hour, an arms report, a leopard, a tank, a city

Male voice:  
During these operations in cities and large towns, it became apparent that in intensive combat operations only heavy forces could be decisive. The Israeli army for example, has been gathering experience in military operations in urban environments for decades: in Gaza, for instance. The MERKAVA, the main weapon system of the Israeli Armored Corps, has been developed further since 1990, specifically to handle the hazards and risks of scenarios in operations in urban environments. In general, the presence of civilians and media in urban combat environment can be assumed. This reduces our military capability, because images are produced that are immediately and globally available and therefore the threat of uprisings is always imminent. Fighting in urban environments requires the use of many infantry forces and resources that are absorbed relatively quickly from the battlefield. The psychological effect of the limited space, the constant threat and mostly unclear situation burden our troops additionally during deployment in urban areas. After a detailed analysis of these deployment reports the question is therefore not whether or not to use the LEOPARD 2 battle tank in urban areas, but rather how to optimize it for these applications further.

Male voice:  
As the best-protected battle vehicle of the German army, the battle tank is also capable of enforcing robust mandates. In operations, the Canadian and Danish units have already experienced the way its mere presence paralyzes and deters. Thus, the Leopard main battle tank is a crucial tool in peacemaking and peacekeeping operations. In front of you, you see the prototype of the battle tank Leopard 2A7+ which has been adapted to the advanced range of tasks of the German Bundeswehr in peace-building missions. This includes protection, educational and effective measures that can be adapted and replaced modularly and locally. Through the CAC forces particularly aggressive demonstrators can be specifically targeted. In addition, the checkpoint, by adding a water cannon and a sound truck, was...

Production of pssst Leopard 2a7+ [2023]

Idea and realization: Natascha Sadr Haghighian  
Research: Jonathan Göhler

With contributions by Natascha Sadr Haghighian, Quergesang, Therese Giehse, Sami Khatib, Jasper Kettner, Nuno da Luz, Mikaelis Papoutsis, Joe Namy, Omar Mismar, Anonymous, Jürgen Hinzpeter, Vakhan

Thanks to  
Stephanie Weber, Quergesang, Sami Khatib, Katharina Meyer, Wolfgang Meighörner, 518 Archive, Haytham EL-Wardany, Erik Wiegand, Ute Waldhausen, Claus Lehman, Marcel Schellhorn, Ayse Guelec

**pssst Leopard 2 A7+**  
Ongoing audio investigation since 2013  
By Natascha Sadr Haghighian

One of the products exported by German arms manufacturers Krauss-Maffei Wegmann and Rheinmetall Defence is the Leopard 2 A7+, a battle tank specially designed and optimized for pacification of uprisings, protests and unrest in urban areas. The first sixty two Leopard 2A7+ tanks were delivered to Qatar in late 2015. KMW received an order to deliver 44 Leopard 2 A7+ main battle tanks to the Hungarian Defence Forces in December 2018, with deliveries scheduled between 2021 and 2025.

pssst Leopard 2 A7+ is a demilitarized, unfit copy of the Leopard 2 A7+, a prototype in its own right. It has the exact size of the tank but in place of a turret it contains an ongoing sonic study, addressing the open secrets around this battle tank that carries the name of an animal predator.

A selection of 30 sound pieces with differing lengths, recording methods, and modes of processing can be heard. New sound pieces are added at each location where pssst Leopard 2A7+ is presented, tracing the itinerary of the work. Together they form a sonic landscape. Some pieces are developed in collaboration with friends, or are independent contributions by friends. By now the archive exceeds the available slots. Therefore only a selection is included.

Notes for sound material found in pssst Leopard 2 A7+ (May 2023)

► **Headphone jacks #1, #31**  
German peace song  
Union Choir Quergesang  
[2:52 min, 2023]

The German Peace Song, sung here by the Munich labor union choir Quergesang, is based on the melody of the Gaslied (Gas Song) by the agitprop troupe Rote Raketen (Red Rockets) from 1928. While Das Gaslied deals with the highly toxic phosgene gas used by the German Army in World War I, the German Peace Song takes a look at more recent combat equipment produced by the German government: „ Help comes from our tanks: marten and cheetah, buffalo, badger and jaguar, lynx and leopard,” the lyrics say, alluding to the tradition of naming war equipment after (predatory) animals, practiced in Germany since National Socialism.

► **Headphone jacks #2, #32**  
Frau X  
Therese Giehse The anti-fascist cabaret Pfeffermühle (Pepper Grinder), Munich in January 1933  
[4:41 min, 2023]

On January 1, 1933 - barely 29 days before Hitler’s appointment as Reich Chancellor - the anti-fascist cabaret Pfeffermühle presents its first program in Munich’s Bonbonniere, not far from the Hofbräuhaus, a favorite pub of the National Socialists. Here you can hear one of the songs from the program, Frau X, written by Erika Mann and sung by actress and Brecht interpreter Therese Giehse: “And if there is a war, then there simply has to be one / What else is the military in the country for? / The industry wants to live on, after all. Me and my husband, we recognized it long ago.” Together with Erika and Klaus Mann and the Baltic composer Magnus Henning, Giehse had founded the cabaret.

► **Headphone jacks #3, #33**  
Watershed [1:14 Min, 2023]

After the German government agrees to send Leopard 2 tanks to Ukraine in January 2023, Foreign Minister Annalena Baerbock appears at an Aachen carnival meeting and tells a Leopard joke.

► **Headphone jacks #4, #34**  
Star Wars [2:07 Min, 2023]

The arms manufacturer Rheinmetall, which produces the Leopard 2 tank together with Kraus Maffei Wegmann, is included in the DAX in March 2023. Its share price had almost doubled since the outbreak of the Ukraine war. The company announces plans to build a tank factory in Ukraine. In February 2023, the successor to the Leopard 2A7+, the Leopard 2A7V is welcomed at the Bundeswehr barracks in the Bavarian town of Pfreimd with the Imperial March from Star Wars. The Imperial March is the leitmotif of Darth Vader, the central antagonist of the multi-part space opera Star Wars.

► **Headphone jacks #5, #35**  
KANT machine voice sermon for a merger  
[5:25 min, 2016]

In December 2015 Germany approved the merger of German weapons manufacturer Krauss-Maffei Wegmann (KMW) and its French equivalent Nexter Systems. The new Franco-German conglomerate, prospectively known as KANT [Krauss-Maffei Wegmann And Nexter Together] is positioned to be one of the largest European weapon technology groups, manufacturing military land systems such as the Leopard 2 A7 tank. In the meantime the name was changed to KNDS. Since 2019 there are plans for a take over of KMW’s 50% shares in KNDS by Rheinmetall Defence.

Sami Khatib reads fragments from Immanuel Kant's Critique of Pure Reason (1781) and Perpetual Peace: A Philosophical Sketch (1795)

► **Headphone jacks #6, #36**

A pitchfork is a weapon and also a work tool [49:55 min, 2016] (in German)

A conversation with Sami Khatib about the imaginary line between civilian and military use and the inseparability and convertibility of armament and civil industries. Sami explains how even the lawless space is not external to law but located inside the law and how states of emergency can be perpetuated.

► **Headphone jacks #7, #37**

to arm oneself  
Harness, coat of mail, shell, armour, arm [18:51 Min, 2017]

In the 16th century the word 'rustunga' meant tool, armamentarium, and Tirol's ruler Ferdinand II. of House of Habsburg avidly collected harnesses and art. In this recording timpani mallets were used, to play the helmet, chest and back plates as well as the leg armor of a harness from circa 1530 with simple drumbeats. The recording took place at Ambras Castle, which hosts the vast collection of Ferdinand II. The armor weighed 25-35 kg and offered full protection to the knight's body. Yet, even though the parts were movably connected, the knight's mobility was heavily constrained, especially due to the weight.

► **Headphone jacks #8, #38**

to walk, to blow, to stab [01:90 min, 2017]

The rare Csakan with dagger is a transverse flute from the 19th century. Today it is in the collection of the Ferdinandeum. Flute player Katharina Meyer plays variations of "Gestern Abend war Vetter Michel da" by C. Scheindienst (circa 1800).

The Csakan is an object that can be used as a walking stick as well as a musical instrument. The word Csakan means Ottoman battleaxe in Turkish and pickaxe in Hungarian. The Csakan with dagger is a variation of the Csakan; the stick hides a thrust weapon in its shaft. To play the flute, the shaft has to be opened and the dagger with its 40 cm blade becomes apparent.

► **Headphone jacks #9, #39**

still drinking toasts to Waterloo [25:00 min., 2017] (in German)

A conversation with the historian Wolfgang Meighörner, who is the director of the Tyrolean State Museums and served as a colonel reserve officer in the German army for 36 years.

Formation of tradition can be a problematic cultural technique in an organization of the scale of an army. How does the military confront its own history and how is this felt in society? How does one translate horizons of experience after one's duty as a soldier is over? Dr Meighörner speaks about his own experience as an officer and director of a museum.

► **Headphone jacks #10, #40**

Leopard ready to prowl in Qatar [2:51 min, 2015]

At IDEX 2015, the largest arms exhibition in the Middle East, IHS Jane's 360 announced that the first batch of 62 Leopard 2A7+ tanks would be delivered to Qatar by the end of 2015. This comes at a time when Qatar is invested in armed conflict in several countries in the region, while also causing violations of human rights and international labor standards including a large number of deaths of migrant workers on the construction sites for the FIFA World Cup scheduled to take place in Qatar in 2022. Where will the Leopards 'prowl,' as Jane's puts it? Will they secure the safety of international football fans? Or quell migrant worker protests? Or will they be deployed in Yemen, Syria, or Sinai?

► **Headphone jacks #11, #41**

the beginning of a long happy marriage? [7:18 min, 2015]

Tamim bin Hamad Al Thani Emir of Qatar and Angela Merkel in Berlin, September 2014

► **Headphone jacks #12, #42**

ball without a game (let go of the world cup – bye bye stadium) [5:22 min, 2015]

Qatar World Cup 2022 - Official Trailer [audio]

► **Headphone jacks #13, #43**

Make Hungary Great Again [4:40 min, 2021]

While in 2018 hundreds of thousands of people take to the streets in Hungary to protest Viktor Orbán's nationalist, racist politics, the country orders German weapon systems, including 44 Leopard 2 A7+ main battle tanks scheduled to be delivered in 2023. Also 2021 saw mass protests on the streets of Hungary, this time protesting an anti-LGBTQ law by Orbán's government.

► **Headphone jacks #14, #44**

the white elephant [3:46 min, 2015]

As the story goes, the enemy had 30 elephants, which would equal 30 tanks today. One of them was a white elephant. Ali was able to speak to it in a language that humans don't understand.

► **Headphone jacks #15, #45**

passing freight trains [10:56 min, 2013]

The rail loading measurements have to be observed when constructing a battle tank (rail loading guidelines; regulation number: 306)

► **Headphone jacks #16, #46**

feldparade (leopard rolling by) [11:31 min, 2013]

Officially, no military parades have taken place in the Federal Republic of Germany since 1945. Instead, so-called Feldparaden (field parades) are held on the fringes of large-scale exercises on fenced-off grounds.

► **Headphone jacks #17, #47**

the leopard notices itself undergoing bodily changes – ac problems [8:00 min, 2013]

corpus, dynamic, frequency shifter  
Stereo-recording at Errorsmith Studio

► **Headphone jacks #18, #48**

the leopard notices itself undergoing bodily changes – camouflage, mimesis, mimicry, warning coloration, crypsis [4:16 min, 2013]

corpus, dynamic, frequency shifter

► **Headphone jacks #19, #49**

leopard sleeps (recognizability) [7:01 min, 2013]

Stereo-recording at Errorsmith Studio

► **Headphone jacks #20, #50**

August Bode Strasse 1 [8:54 min, 2012]

Kassel Main Station, route to August-Bode-Strasse 1, 34127 Kassel; 1.0 km – circa 11 minutes.  
1: On Joseph-Beuys-Strasse headed northwest toward Schillerstrasse - circa 3 minutes.  
2: Turning right onto Schillerstrasse – ca. 49 seconds.  
3: Turning left onto Altmüllerstrasse/Scheffelstrasse - ca. 3 minutes.  
4: Turning left onto Reuterstrasse/L3237.  
5: Turning left onto Wolfhager Strasse/B251 – circa 2 minutes.  
6: Stopping on the left on August-Bode-Strasse. Destination is on the left - ca. 3 minutes.  
(In August Bode Strasse 1 in Kassel, Germany, the weapons manufacturer Krauss Maffei Wegmann builds parts of the Leopard 2A7+. On google maps satellite view one can see the tanks sitting in the courtyard of the facility)

Contribution by Jasper Kettner.  
Recorded using an iPhone

► **Headphone jacks #21, #51**

Il nostro silenzio è un monito (our silence is a warning) [54 sec, 1969] and [54 sec, 2011]

The recording of "Marcia silenziosa dei metalmeccanici" was made by Silvio Uggeri and Clara Longhini in Milan, 4th Dec 1969, during a demonstration by metalworkers with approximately one hundred thousand participants. This track bookends the compilation album "Italia. Le stagioni degli anni '70", released as an LP in 1971 by I Dischi del Sole, a left-wing label connected to the Ernesto de Martino Institute. At first it seems that the speaker is shouting "Il nostro silenzio è solido!" (our silence is solid) where he actually says "Il nostro silenzio è un monito" (our silence is a warning). The track includes the original recording and a remix by Nuno da Luz. The remix consists of all the moments of silence in the speech, repeated, so that they add up to the original 54 seconds.

► **Headphone jacks #22, #, #52**

The Looting of Greece [9:21 min, 2016]  
Bribes, tanks, good relations and debt

The purchase of 170 Leopard tanks and other weapon systems like the ASRAD Hellas air defense systems as well as the modernization of submarines type Poseidon commissioned by the Greek government involved more than 18 million Euro in bribes from German companies Rheinmetall, Krauss-Maffei Wegmann and Siemens to Greek officials. Between 2000 and 2009, Greece consistently had the highest defense expenditure in terms of GDP of any of the 27 European member states. In 2011, at the height of the Greek economic crisis, a parliamentary inquiry estimated the damage to public coffers at two billion euros from inflated contract costs ultimately borne by taxpayers.

Contribution by Mikaelis Papoutsis

► **Headphone jacks #23, #53**

leopards in Kurdistan – generations of lament  
lament-loops echo feedback distortion (Kurdish songs of lament) [4.40 min, 2013]

German tanks sold to the Turkish government were deployed in Kurdistan. Kurdish refugees applied for asylum Germany, where the tanks were built. Since 2017 it is known that Rheinmetall Defense recently opened a factory in Turkey itself, in a joint venture with Turkish company BMC. So far, existing Leopard tanks will be upgraded in the plant. Feedback is a mechanism by which a part of the output quantity is fed back into the system's input in either direct or modulated form. Positive feedback, negative feedback, reflection.

Song selected by Ayse Guelec (Hekimo)  
Leoparden in Kurdistan - Neue Generationen [1:54 Min., 2023]

► **Headphone jacks #24, #54**

A yellow memory from the yellow age [7:48 min, 2015]

This is the story of a color, a sign, language – militarized tones.  
2008 Detroit. Near my house a bright yellow billboard appeared with big bold black Arabic text. If you could read the Arabic they wanted to you call Mona for a special opportunity: the army was looking for translators. This was a sign, a double-meaning demographically targeting the neighborhood, targeting a language, its presence a daily reminder. The billboard left after a few months, but the yellow background stayed, that familiar tint of yellow has since tainted many countries and situations.

Contribution by Joe Namy